



RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

SK Bezdrôtový súmrakový spínač



iNELS
RF Control

Characteristics / Charakteristika

- The wireless twilight dimmer measures the light intensity and based on a set value, it sends the command to switch on the lights or pull the blinds up or down.
- It can be combined with multifunctional switching units and blind switches.
- The increased IP 65 protection is suited to mounting on the wall or in harsh environments.
- Integrated sensor for measuring illumination, settable in 3 ranges 1 - 100.000 lx.
- Selection of function:
 - twilight switch - automatically switches on upon a decrease in ambient light intensity, switches off upon an increase (appropriate for garden lights, advertisements, public lighting, etc.).
 - light switch - automatically switches on upon an increase in ambient light intensity, switches off upon a decrease (appropriate for offices, restaurants, rooms, etc.).
- Settable delay up to 2 minutes to eliminate unwanted switching caused by surrounding influences.
- The twilight switch may control up to 32 units in the installation.
- The programming button on the regulator is used for:
 - setting a function with a switching or blind unit.
 - ascertaining battery status.
 - ascertaining signal quality between the unit and dimmer.
- Battery power (1.5 V / 2 x AAA - included in supply) with battery life of around 2 years based on the number of controlled units.
- Range up to 160 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control.

- Bezdrôtový súmrakový spínač meria intenzitu osvetlenia a na základe nastavenej hodnoty vysielá povel na zopnutie osvetlenia alebo vyťahnutie / zatahnutie žalúzií.
- Možno ho kombinovať s multifunkčnými spínacími prvkami a žalúziiovými spínačmi.
- Zvýšené krytie IP 65 je vhodné pre montáž na stenu aj do náročných prostredí.
- Integrovaný senzor merania osvetlenia, nastaviteľný v 3 rozsahoch 1 - 100.000 lux.
- Voľba funkcie:
 - súmrakový spínač - automaticky spína pri poklese intenzity okolitého svetla, rozpína pri zvýšení (vhodné pre záhradné osvetlenie, reklamy, verejné osvetlenie...).
 - svetelný spínač - automaticky spína pri zvýšení intenzity okolitého svetla, rozpína pri znížení (vhodné pre kancelárie, reštaurácie, miestnosti...).
- Nastaviteľné oneskorenie do 2 minút pre elimináciu nežiadúceho spínania okolitými vplyvmi.
- Súmrakový spínač môže ovládať až 32 prvkov v inštalácii.
- Programovacie tlačidlo na regulátore slúži k:
 - nastaveniu funkcie so spínacím alebo žalúziiovým prvkom.
 - zisteniu stavu batérie.
 - zisteniu kvality signálu medzi prvkom a stmievačom.
- Batériové napájanie (1.5 V / 2 x AAA - súčasťou balenia) so životnosťou cca 2 roky podľa počtu ovládaných prvkov.
- Dosah až 160 m (na voľnom priestranstve), v prípade nedostatočného signálu medzi ovládačom a prvkom použijete opakovač signálu RFRP-20.
- Komunikačná frekvencia s obojsmerným protokolom iNELS RF Control.

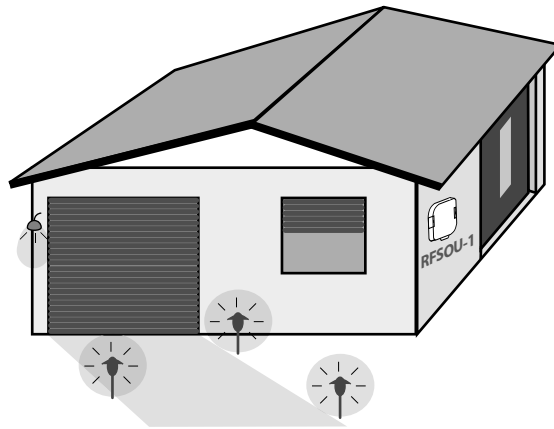
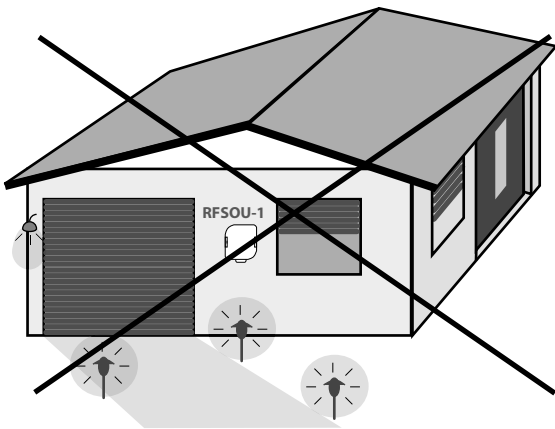
Control options / Možnosti ovládania

- the twilight / light switch RFSOU-1 can control:
 - switches: RFS-11B/61B/62B, RFS-61M/66M, RFS-61B, RFS-11/61, RFUS-11/61, RFJA-12B
 - dimmers: RFDA-11B/71B, RFDA-73M/RGB (mode WHITE), RFDEL-71B, RFDSC-11/71 (switches light on /off, cannot set lighting intensity)
- option of operating with RF Touch
- option of operating with signal repeater RFRP-20

- súmrakový svetelný spínač RFSOU-1 dokáže ovládať:
 - spínače: RFS-11B/61B/62B, RFS-61M/66M, RFS-61B, RFS-11/61, RFUS-11/61, RFJA-12B
 - stmievače: RFDA-11B/71B, RFDA-73M/RGB (v režime WHITE), RFDEL-71B, RFDSC-11/71 (rozsvieti / zhasne svetlo, nie je možné nastaviť intenzitu osvetlenia)
- možnosť priradenia k RF Touch
- možnosť ovládania cez RFRP-20

Assembly / Montáž

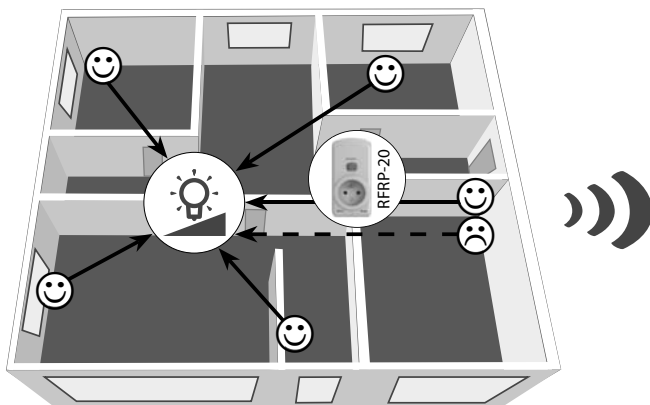
mounting in harsh environments
montáž do náročných prostredí



Place the twilight / light switch so that it is not close to any light sources and devices that could influence the ambient light sensor.

Súmrakový svetelný spínač umiestnite tak, aby nebol v blízkosti svetelných zdrojov a zariadení, ktoré by mohli ovplyvňovať senzor okolitého svetla.

Radio frequency signal penetration through various construction materials / Priestup rádiových signálov rôznymi stavebnými materiálmi



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
tehlové steny	drevené konštrukcie so sádkart. doskami	vystužený betón	kovové prepážky	bežné sklo



RFSOU-1

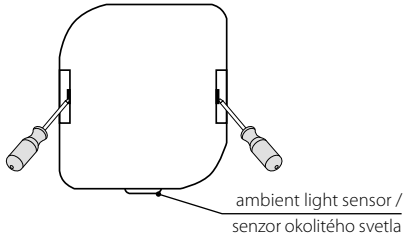
EN Wireless twilight switch

SK Bezdrôtový súmrakový spínač



INEL
RF Control

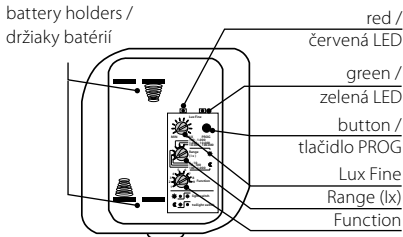
Indication, settings / Indikácia, nastavenie



ambient light sensor /
senzor okolitého svetla

Before starting the programming / manual control, open the actuator housing using a screwdriver.
After completing programming / manual control, snap the housing closed again.

Pred začatím programovania / manuálneho ovládania otvorte pomocou skrutkovača kryt prvku.
Po ukončení programovania / manuálneho ovládania kryt zacvaknite.



Prior to programming or setting the unit, use a screwdriver to open the cover.
Indication and control units are located inside the box.

Pred programovaním alebo nastavením prvku otvorte kryt pomocou skrutkovača.
Indikácie a ovládacie prvky sú umiestnené vo vnútri krabičky.

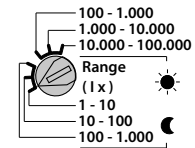
- Red LED - indication of communication and modes.
- Green LED - indication of communication.
- By pressing Prog for < 1s, the RFSOU-1 unit communicates with programmed units according to the selected function.

- Červená LED - indikácia komunikácie a režimov.
- Zelená LED - indikácia komunikácie.
- Stlačením tlačidla Prog na < 1s prevedie prvok RFSOU-1 komunikáciu s naprogramovanými prvkami podľa zvolenej funkcie.



- Setting the potentiometer **Lux Fine**:
- fine adjustment of light intensity within the range.

- Nastavenie potenciometra **Lux Fine**:
- jemné nastavenie intenzity osvetlenia v rámci rozsahu.



- Setting the switch **Range (lx)**:
- selection or range.
- within range light / twilight switch.

- Nastavenie otočného prepínača **Range (lx)**:
- voľba rozsahu.
- v rámci rozsahu nastavenia svetelný / súmrakový spínač.



- Setting of switch **Function**:
- selection of unit type.
- function setting.

- Nastavenie otočného prepínača **Function**:
- voľba typu prvku.
- voľba funkcie.

Selection of unit type / Voľba typu prvku table 1 / tabuľka 1

setting / nastavenie / type / typ	1	2	3	4	5	6
RFSa	*					
RFJA		*				
RFDA			*			
RFSa / RFRP-20				*		
RFJA / RFRP-20					*	
RFDA / RFRP-20						*

Function setting / Voľba funkcie table 2 / tabuľka 2

RF actuators / RF prvky	function / funkcia	delay / oneskorenie	description of function / popis funkcie
RFSa / RFJA / RFDA	1	0 min	RFSOU-1 upon assessing a change performs an action at all assigned actuators. It does not send the light intensity to RF Touch. / RFSOU-1 pri vyhodnotení zmeny vykoná akciu na všetkých priradených prvkoch. Neodosiela intenzitu osvetlenia do RF Touch.
	2	1 min	
	3	2 min	
RF Touch	4	0 min	RFSOU-1 when assessing it sends an information packet to RF Touch, according to the programming, RF Touch assesses and performs an action. / RFSOU-1 pri vyhodnotení odosiela informačný paket do RF Touch, RF Touch podľa naprogramovania vyhodnotí a vykoná akciu.
	5	1 min	
	6	2 min	
RFSa / RFJA / RFDA - cycle	7	0 min	RFSOU-1 upon assessing a change performs an action at all assigned actuators. It cyclically sends commands ON to actuators, RFJA excluded, with 10 minutes interval. / RFSOU-1 pri vyhodnotení zmeny vykoná akciu na všetkých priradených prvkoch. Cyklicky posiela príkazy ON pre prvky, mimo RFJA s intervalom 10 min.
	8	1 min	
	9	2 min	

Note: each change in the settings of the potentiometer and rotating switches must be confirmed by pressing the Prog button.

Pozn.: každá zmena nastavenia potenciometra a otočných prepínačov musí byť potvrdená stlačením Prog tlačidla.



RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

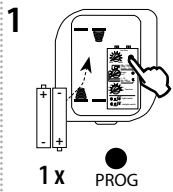
SK Bezdrôtový súmrakový spínač



INEL
RF Control

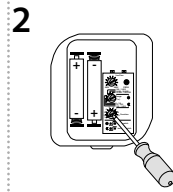
Programming with RF actuators / Programovanie s RF prvkami

Programming RFSa and RFDA / Programovanie RFSa a RFDA



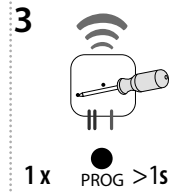
While pressing Prog on the RFSOU-1, insert the batteries. Observe the polarity. This activates the programming mode. Red LED is flashing in 1s interval. After inserting the batteries, release the button.

Pri súčasnom stlačení tlačidla Prog na RFSOU-1 vložíme batérie. Pozor na polaritu. Tým sa aktivuje programovací režim. Červená LED bliká v intervale 1s. Po vložení batérií tlačidlo uvoľníte.



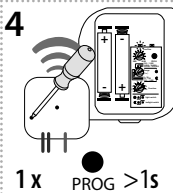
On the rotating switch Function, set the type of unit that you want to assign (table 1).

Na otočnom prepínači Function nastavíme typ prvku, ktorý chceme priradiť (tabuľka 1).



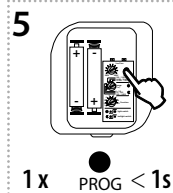
Pressing Prog on the assigned RF unit (must be connected to the power supply) sends a signal. The RFSOU-1 indicates signal receipt by a red LED that illuminates for 1s.

Stlačenie tlačidla Prog na priradovanom RF prvku (musí byť pripojený k napájaciemu napätiu) vyšle signál. Prijem signálu indikuje RFSOU-1 rozsvietením červenej LED na dobu 1s.



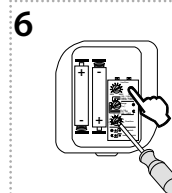
You can program the next RF unit after a 6-second delay - the red LED flashes once again.

Programovanie ďalšieho RF prvku môžete previesť po uplynutí 6-sekundovej prestávky - opäť sa rozblíka červená LED.



Press of programming button on actuator RFSOU-1 shorter than 1 second will finish programming mode.

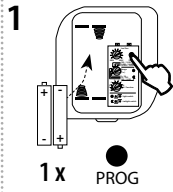
Ukončenie programovania sa vykoná stlačením Prog tlačidla < 1s na RFSOU-1.



On the rotating switch Function, set the type according to the desired delay (table 2). Confirm the settings by pressing the Prog button < 1s.

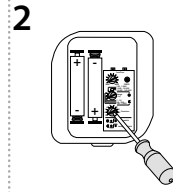
Na otočnom prepínači Function nastavíme typ podľa požadovaného oneskorenia (tabuľka 2). Nastavenie potvrdíme stlačením Prog tlačidla < 1s.

Programming RFJA / Programovanie RFJA



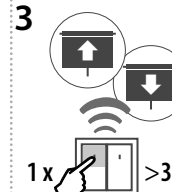
While pressing Prog on the RFSOU-1, insert the batteries. Observe the polarity. This activates the programming mode. Red LED is flashing in 1s interval. After inserting the batteries, release the button.

Pri súčasnom stlačení tlačidla Prog na RFSOU-1 vložíme batérie. Pozor na polaritu. Tým sa aktivuje programovací režim. Červená LED bliká v intervale 1s. Po vložení batérií tlačidlo uvoľníte.



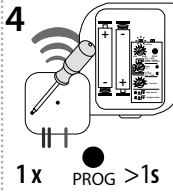
On the rotating switch Function, set type 2 (RFJA).

Na otočnom prepínači Function nastavíme typ 2 (RFJA).



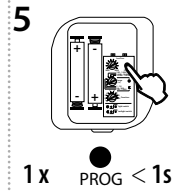
By pressing the button > 3s on the RF controller (to which the RFJA is programmed), start the blinds moving so they move to one of the extreme end positions. At the moment when the relay opens, the RFJA unit sends a signal. The RFSOU-1 indicates signal receipt by a red LED that illuminates for 1s.

Stlačením tlačidla > 3s na RF ovládači (ku ktorému je RFJA naprogramovaný) uveďte rolety do pohybu tak, aby prešli do niektorej krajnej koncovej polohy. Jednotka RFJA, v okamihu keď odopne relé, vyšle signál. Prijem signálu indikuje RFSOU-1 rozsvietením červenej LED na dobu 1s.



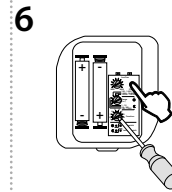
You can program the next RF unit after a 6-second delay - the red LED flashes once again.

Programovanie ďalšieho RF prvku môžete previesť po uplynutí 6-sekundovej prestávky - opäť sa rozblíka červená LED.



Press of programming button on actuator RFSOU-1 shorter than 1 second will finish programming mode.

Ukončenie programovania sa vykoná stlačením Prog tlačidla < 1s na RFSOU-1.

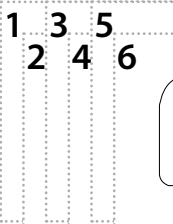


On the rotating switch Function, set the type according to the desired delay (table 2). Confirm the settings by pressing the Prog button < 1s.

Na otočnom prepínači Function nastavíme typ podľa požadovaného oneskorenia (tabuľka 2). Nastavenie potvrdíme stlačením Prog tlačidla < 1s.

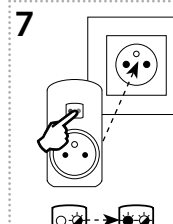
Programming RF units with communication via RFRP-20 / Programovanie s RF prvkami s komunikáciou cez RFRP-20

Programming / Programovanie



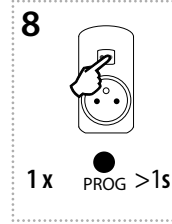
Steps 1-6 are the same as Programming the RF units (see above).

Kroky 1-6 sú rovnaké ako Programovanie s RF prvkami (pozri vyššie).



When inserting the RFRP-20 into an electrical socket (upon power-up), the programming button must be pressed. The green LED flashes. Then when the red LED button illuminates, release the button.

Pri zasunutí RFRP-20 do el. zásuvky (privedení napájania) musí byť stlačené programovacie tlačidlo. Zelená LED bliká. Potom čo sa rozsvieti červená LED tlačidlo uvoľníte.



By one short press of the programming button on the RFRP-20, you move to the position for input into the additional learning mode. The red LED flashes - after 5s the RFRP-20 enters the additional learning mode. The LED stops flashing.

Jedným krátkym stlačením programovacieho tlačidla na RFRP-20 sa posuniete na pozíciu pre vstup do doučovacieho režimu. Červená LED bliká - po 5s RFRP-20 vstúpi do doučovacieho režimu. LED prestane blikat.



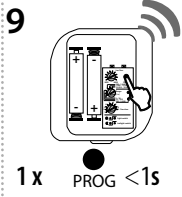
RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

SK Bezdrôtový súmrakový spínač

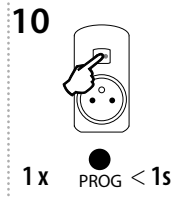


INEL
RF Control



By pressing Prog on the RFSOU-1 for less than a 1 second, the signal is sent. A flashing green LED on the RFRP-20 indicates that the RFSOU-1 has been recorded in the RFRP-20 memory.

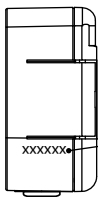
Stlačením tlačidla Prog u RFSOU-1 na dobu kratšiu ako 1 sekunda sa vykoná odoslanie signálu. Prebliknutie zelenej LED na RFRP-20 signalizuje, že RFSOU-1 bol zapísaný do pamäte RFRP-20.



End learning mode by a short press of the programming button on the RFRP-20. By doing so, the programmed RFSOU-1 address is stored in the memory. The red LED will flash for 1 second, then the green LED will remain illuminated.

Režim doučovania ukončíte krátkym stlačením programovacieho tlačidla na RFRP-20. Tým sa naprogramovaná adresa RFSOU-1 uloží do pamäte. Na dobu 1s preblikne červená LED a potom sa trvalo rozsvieti zelená LED.

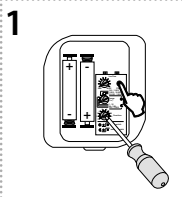
Programming with the RF control unit RF Touch / Programovanie s RF systémovým prvkom RF Touch



address /
adresa

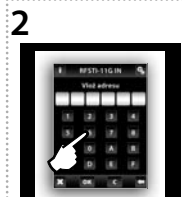
The address listed on the side of the actuator is used for programming and controlling actuators by RF control units.

Pre programovanie a ovládanie prvkov RF systémovými prvkami slúži adresa, uvedená na bočnej strane prvku.



On the rotating switch Function, set type 4...9 according to the required delay (table 2). Confirm the settings by pressing the Prog button < 1s.

Na otočnom prepínači Function nastavíme typ 4...9 podľa požadovaného oneskorenia (tabuľka 2). Nastavenie potvrdíme stlačením Prog tlačidla < 1s.

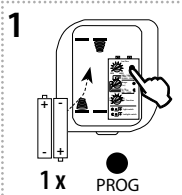


On the RF system unit, the address of the RFSOU-1 is entered (see the manual of the RF system unit).

Na RF systémovom prvku zadajte adresu RFSOU-1 (viď návod RF systémového prvku).

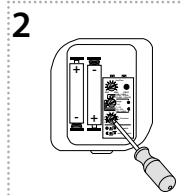
Delete actuator / Mazanie prvků

Deleting one position of the transmitter (RFSa, RFDA) / Mazanie jednej pozície pamäte (RFSa, RFDA)



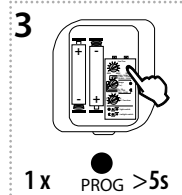
While pressing Prog on the RFSOU-1, insert the batteries. Observe the polarity. This activates the programming mode. Red LED is flashing in 1s interval. After inserting the batteries, release the button.

Pri súčasnom stlačení tlačidla Prog na RFSOU-1 vložíme batérie. Pozor na polaritu. Tým sa aktivuje programovací režim. Červená LED bliká v intervale 1s. Po vložení batérií tlačidlo uvoľnite.



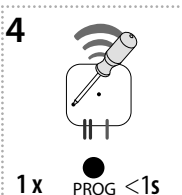
According to tab. 1, using the rotary switch Function, select the type of actuator that you want to remove from the memory.

Na otočnom prepínači Function nastavíme typ prvku, ktorý chceme vymazať (tabuľka 1).



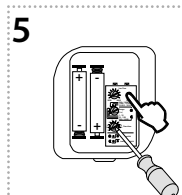
On the RFSOU-1, press the PROG button for longer than five seconds. The red LED flashes 4x per second.

Na RFSOU-1 stlačíme tlačidlo PROG na dobu dlhšiu ako 5 sekúnd. Červená LED preblikne 4x v intervale 1 sekundy.



Pressing Prog on the assigned RF unit (must be connected to the power supply) sends a signal. The RFSOU-1 indicates signal receipt by a red LED that illuminates for 1s - thereby the given unit is deleted from the memory of the RFSOU-1.

Stlačenie tlačidla Prog na priradenom RF prvku (musí byť pripojený k napájacímu napätíu) vyšle signál. Prijem signálu indikuje RFSOU-1 rozsvietením červenej LED na dobu 1s - tým sa daný prvok z pamäte RFSOU-1 vymaže.



RFSOU-1 automatically returns to the assessment mode. On the rotating switch Function, set the type according to the desired delay (table 2). Confirm the settings by pressing the Prog button < 1s.

RFSOU-1 sa automaticky vráti do vyhodnocovacieho režimu. Na otočnom prepínači Function nastavte typ podľa požadovaného oneskorenia (tabuľka 2). Nastavenie potvrdíte stlačením Prog tlačidla < 1s.



RFSOU-1

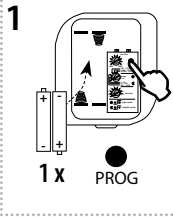
EN Wireless twilight switch

SK Bezdrôtový súmrakový spínač



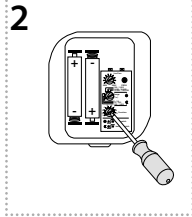
INEL
RF Control

Deleting one position of the transmitter (RFJA) / Mazanie jednej pozície pamäte (RFJA)



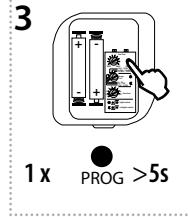
While pressing Prog on the RFSOU-1, insert the batteries. Observe the polarity. This activates the programming mode. Red LED is flashing in 1s interval. After inserting the batteries, release the button.

Pri súčasnom stlačení tlačidla Prog na RFSOU-1 vložíme batérie. Pozor na polaritu. Tým sa aktivuje programovací režim. Červená LED bliká v intervale 1s. Po vložení batérií tlačidlo uvoľníte.



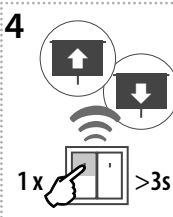
According to tab. 1, using the rotary switch Function, select the type of actuator RFJA-2 that you want to remove from the memory.

Na otočnom prepínači Function nastavíme typ prvku RFJA-2, ktorý chceme vymazať (tabuľka 1).



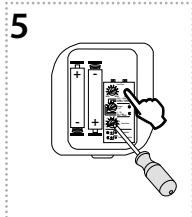
On the RFSOU-1, press the PROG button for longer than five seconds. The red LED flashes 4x per second.

Na RFSOU-1 stlačíme tlačidlo PROG na dobu dlhšiu ako 5 sekúnd. Červená LED preblikne 4x v intervale 1 sekundy.



By pressing the button > 3s on the RF controller (to which the RFJA is programmed), start the blinds moving so they move to one of the extreme end positions. At the moment when the relay opens, the RFJA unit sends a signal. The RFSOU-1 indicates receipt of the signal by the red LED illuminating for 1s - thereby the given unit is deleted from the memory of the RFSOU-1.

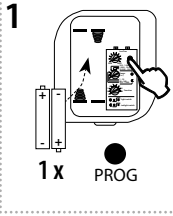
Stlačením tlačidla > 3s na RF ovládači (ku ktorému je RFJA naprogramovaný) uvedte rolety do pohybu tak, aby prešli do niektorej krajnej koncovej polohy. Jednotka RFJA v okamihu, keď odopne relé, vyšle signál. Prijem signálu indikuje RFSOU-1 rozsvietením červenej LED na dobu 1s - tým sa daný prvok z pamäte RFSOU-1 vymaže.



RFSOU-1 automatically returns to the assessment mode. On the rotating switch Function, set the type according to the desired delay (table 2). Confirm the settings by pressing the Prog button < 1s.

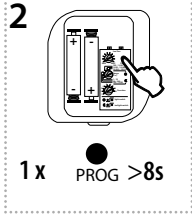
RFSOU-1 sa automaticky vráti do vyhodnocovacieho režimu. Na otočnom prepínači Function nastavíme typ podľa požadovaného oneskorenia (tabuľka 2). Nastavenie potvrdíme stlačením Prog tlačidla < 1s.

Deleting the entire memory / Vymazanie celej pamäte



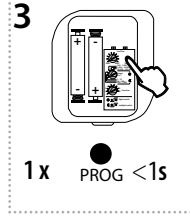
While pressing Prog on the RFSOU-1, insert the batteries. Observe the polarity. This activates the programming mode. Red LED is flashing in 1s interval. After inserting the batteries, release the button.

Pri súčasnom stlačení tlačidla Prog na RFSOU-1 vložíme batérie. Pozor na polaritu. Tým sa aktivuje programovací režim. Červená LED bliká v intervale 1s. Po vložení batérií tlačidlo uvoľníte.



On the RFSOU-1, press the PROG button for longer than eight seconds. The LED flashes 5x in an interval of once per second, then flashes for three seconds in an interval of two flashes per second. After releasing the button, the RFSOU-1 remains in programming mode.

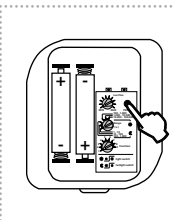
Na RFSOU-1 stlačíme tlačidlo Prog na dobu dlhšiu ako 8 sekúnd. Červená LED preblikne 5x v intervale 1 sekundy, potom sa rozblíkajú po dobu 3 sekúnd v intervale 2x bliknutie do 1 sekundy. Po uvoľnení tlačidla zostáva RFSOU-1 v programovacom režime.



Return to the assessment mode by pressing the button PROG for < 1s.

Návrat do vyhodnocovacieho režimu vykonáme stlačením tlačidla PROG na < 1s.

Function / Funkcie



By pressing the Prog button < 1s, the RFSOU-1 communicates with the programmed units according to the selected function and then indicates the battery status and successful connection to the programmed units.

Indicating the battery status
After terminating communication, the red LED flashes according to the battery status:

- 1x - battery OK.
- 2x - weak battery.

Indication of successful connection
If RF units are programmed in the RFSOU-1 and one of the functions 1, 2, 3, 7, 8 or 9 is selected, 2s after battery indication, successful connection is indicated:

- 2x red LED flashes in a 1-second interval - not possible to connect with any of the programmed units.
- 1x green LED flashes - connection was successful with at least one of the programmed units.
- 2x green LED flashes in a 1-second interval - connection with all programmed RF units.

Note: When setting functions 4, 5 and 6 (with RF Touch), RFSOU-1 does not indicate connection.

Stlačením tlačidla Prog na < 1s vykoná prvok RFSOU-1 komunikáciu s naprogramovanými prvkami podľa zvolenej funkcie a následne indikuje stav batérie a úspešnosť spojenia s naprogramovanými prvkami.

Indikácia stavu batérií
Po ukončení komunikácie preblikne červená LED podľa stavu batérií:

- 1x - batéria OK.
- 2x - slabé batérie.

Indikácia úspešnosti spojenia
Ak sú v RFSOU-1 naprogramované RF prvky a je zvolená jedna z funkcií 1, 2, 3, 7, 8 alebo 9 je po 2s od indikácie batérií signalizovaná úspešnosť spojenia:

- 2x preblikne červená LED v sekundovom intervale - nedá sa spojiť so žiadnou z naprogramovaných jednotiek.
- Zelená LED preblikne 1x - podarilo sa spojiť s najmenej jednou z naprogramovaných jednotiek.
- 2x preblikne zelená LED v sekundovom intervale - spojenie so všetkými naprogramovanými RF prvkami.

Pozn.: Pri nastavení funkcií 4, 5 a 6 (s RF Touch) RFSOU-1 spojenie neindikuje.



RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

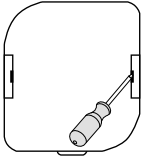
SK Bezdrôtový súmrakový spínač



INEL
RF Control

Replacement of a battery / Výmena batérie

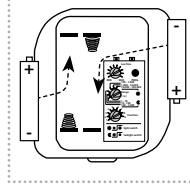
1



Open the actuator housing using a screwdriver.

Pomocou skrutkovača otvorte kryt prvku.

2

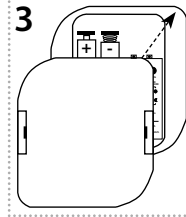


Remove the original batteries and insert new batteries into the battery holder (do not use new and used batteries together). Observe the polarity.

After inserting the batteries, the unit measures and assesses the ambient light intensity, performs communication with programmed units, and indicates battery status and successful connection (see Functions).

Vyberte pôvodné batérie a do držiaka batérií zasuňte batérie nové (nikdy nekombinujte starú a novú batériu). Pozor na polaritu. Po vložení batérií prvok meria a vyhodnocuje intenzitu okolitého osvetlenia, vykoná komunikáciu s naprogramovanými prvkami a indikuje stav batérií a úspešnosť spojenia (viď. Funkcie).

3



Snap on the cover.

Zacvaknite kryt.

Safe handling / Bezpečná manipulácia s prístrojom



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Avoid contact with the components of the device.

Pri manipulácii s prístrojom bez krabíčky je dôležité zabrániť kontaktu s tekutinami. Nedotýkajte sa súčastok na prístroji.

Technical parameters / Technické parametre

Supply terminals:	Napájanie:	2x1.5 battery / batéria AAA
Battery life:	Životnosť batérie:	around 2 years (according to number of controlled units) / cca. 2 roky (podľa počtu ovládaných jednotiek)
<u>Setting lighting level range</u>	<u>Nastavenie rozsahu úrovne osvetl.</u>	
Function ☾ (twilight switch)	Funkcia ☾ (súmrakový spínač)	
- range 1:	- rozsah 1:	1 ... 10 lx
- range 2:	- rozsah 2:	10 ... 100 lx
- range 3:	- rozsah 3:	100 ... 1.000 lx
Function ☀ (light switch)	Funkcia ☀ (svetelný spínač)	
- range 1:	- rozsah 1:	100 ... 1 000 lx
- range 2:	- rozsah 2:	1 000 ... 10 000 lx
- range 3:	- rozsah 3:	10 000 ... 100 000 lx
Setting function:	Nastavenie funkcie:	rotary switch / otočným prepínačom
Fine-tuned lighting level:	Úroveň osvetlenia jemne:	0.1 ... 1 x range / rozsah
Fine adjustment of lighting level:	Jemné nastavenie úrovne osvetl.:	potentiometer / potenciometrom
Time delay t:	Časové oneskorenie t:	0 / 1 min. / 2 min.
Setting time delay t:	Nastavenie oneskorenia t:	rotary switch / otočným prepínačom
<u>Output</u>	<u>Výstup</u>	
Sending communication RF packet:	Odosielanie komunik. RF paketu:	868 MHz, 915 MHz, 916 MHz
Range in open area:	Dosah na voľnom priestranstve:	up to / až 160 m
<u>Other data</u>	<u>Ďalšie údaje</u>	
Operating temperature:	Pracovná teplota:	-20.. +50°C *
Storage temperature:	Skladovacia teplota:	-30 .. +70°C
Operating position:	Pracovná poloha:	sensor for down or to the sides / senzor dole alebo do strán
Protection degree:	Krytie:	IP65
Pollution level:	Stupeň znečistenia:	2
Dimensions:	Rozmer:	72 x 62 x 34 mm
Weight:	Hmotnosť:	104 g
Applicable standards:	Súvisiace normy:	EN 60730-1, EN 300 220, EN 301 489 R&TTE Directive, Order. No 426/2000 Coll. (Directive 1999/EC) / EN 60730-1, EN 300 220, EN 301 489 smernice RTE, NVČ. 426/2000sb

* pay attention to the operating temperature of batteries

Attention:

The minimum distance between the controller (system unit) and the actuator must not be less than one centimeter. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

* dbajte na pracovnú teplotu batérií

Upozornenie:

Minimálna vzdialenosť medzi ovládačom (systémovou jednotkou) a prvkom nesmie byť menšia ako 1 cm. Medzi jednotlivými povelmi musí byť rozstup minimálne 1s.



RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

SK Bezdrôtový súmrakový spínač



INEL
RF Control

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Varovanie

Návod na použitie je určený pre montáž a pre užívateľa zariadenia. Návod je vždy súčasťou balenia. Inštaláciu a pripojenie môžu vykonávať iba pracovníci s príslušnou odbornou kvalifikáciou, pri dodržaní všetkých platných predpisov, ktorí sa dokonale zoznámili s týmto návodom a funkciou prvku. Bezproblémová funkcia prvku je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe transportu, skladovania a zaobchádzania. Pokiaľ objavíte akékoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel tento prvok neinštalujte a reklamujte ho u predajcu. S prvkom či jeho časťami sa musí po ukončení životnosti zaobchádzať ako s elektronickým odpadom. Pred začatím inštalácie sa uistite, že všetky vodiče, pripojené diely či svorky sú bez napätia. Pri montáži a údržbe je nutné dodržiavať bezpečnostné predpisy, normy, smernice a odborné ustanovenia pre prácu s elektrickými zariadeniami. Nedotýkajte sa častí prvku, ktoré sú pod napätím – nebezpečenstvo ohrozenia života. Z dôvodu priepustnosti RF signálu dbajte na správne umiestnenie RF prvkov v budove, kde sa bude inštalácia prevádzkať. RF Control je určený iba pre montáž do vnútorných priestorov. Prvky nie sú určené pre inštaláciu do vonkajších a vlhkých priestorov, nesmú byť inštalované do kovových rozvádzačov a do plastových rozvádzačov s kovovými dverami - znemožní sa tak priepustnosť rádiových signálov. RF Control sa neodporúča pre ovládanie prístrojov zaisťujúcich životné funkcie alebo pre ovládanie rizikových zariadení ako sú napr. čerpadlá, el. ohrievače bez termostatu, výťahy, kladkostroje a pod. - rádiový prenos môže byť tiený prekážkou, rušený, batéria vysielača môže byť vybitá a pod., a tým môže byť diaľkové ovládanie znemožnené.